



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

**Тридцать вторая сессия**

**Рим, 11–15 июля 2016 года**

**ГЛОБАЛЬНЫЙ РЕЕСТР РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ,  
РЕФРИЖЕРАТОРНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СУДОВ И СУДОВ  
СНАБЖЕНИЯ (ГЛОБАЛЬНЫЙ РЕЕСТР)**

## Резюме

Настоящий документ представляет информацию о Глобальном реестре, дополняя документ COFI/2016/5 "О борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом".

Рекомендуемые Комитету действия излагаются в специальном разделе на стр. 5–6.

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте <http://www.fao.org/cofi/en/>*



mq648

## I. Обоснование

1. Глобальный реестр рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения (Глобальный реестр) – глобальная информационная система, созданная для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом (ННН-промысел). При ее поддержке применяются другие международные инструменты в борьбе с ННН-промыслом; в частности, она способствует эффективному выполнению Соглашения о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (СМГП), выполняя роль механизма, содействующего обмену информацией и повышению прозрачности и прослеживаемости. В Глобальном реестре собирается и распространяется документально подтвержденная информация о судах, используемых для ведения рыболовства, и связанной с промыслом деятельности, представленная ответственными за это государственными органами. Таким образом, Глобальный реестр содействует делу информирования, сбору и распространению информации, необходимой для проверки и подтверждения документов, обмен которыми производится в рамках процессов СМГП, а также для принятия решений в соответствии с положениями Соглашения. Обеспечивая общедоступность информации о судах и их истории, Глобальный реестр может повысить уровень информированности о случаях регистрации судов под двумя флагами и быстрой смены флага, что часто используется операторами ННН-промысла. Кроме того, Глобальный реестр оказывает прямую поддержку органам государственной администрации портов в принятии решений относительно выдачи разрешения действующим под иностранным флагом судам на выгрузку улова в портах, а также оказывает помощь портовым инспекторам в анализе риска при определении судов, подлежащих инспектированию. Глобальный реестр предназначен для ликвидации глобального разрыва в информации о судах, участвующих в ННН-промысле, за счет совершенствования связи между широким спектром заинтересованных сторон, особенно между государствами флага, государствами порта, прибрежными государствами и государствами рынка.

## II. Результаты, достигнутые к настоящему времени

2. В соответствии с поручениями Комитета по рыбному хозяйству (КРХ), данными на его 31-й сессии (июнь 2014 года), и основываясь на принципах, изложенных в стратегическом документе "Глобальный реестр рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения"<sup>1</sup>, и на прототипе версии системы первого этапа, работа по Глобальному реестру осуществлялась по ряду направлений.

### Рабочая группа

3. Неофициальная техническая и консультативная рабочая группа открытого состава по Глобальному реестру (РГГР) была создана для оказания консультативных услуг, в частности для прояснения оставшихся вопросов и поиска решений для долгосрочного финансирования. РГГР, в состав которой входят представители членов и наблюдателей КРХ, провела два заседания (первое заседание<sup>2</sup> состоялось 23–25 февраля 2015 года, второе<sup>3</sup> – 21–23 марта 2016 года) и представила указания относительно общего направления работы по Глобальному реестру. На заседаниях присутствовало в общей сложности 23 члена и 6 наблюдателей, что обеспечило надлежащую представленность регионов и участие развитых и развивающихся стран. Изучив, в числе прочего, охват, разработку и внедрение системы и ситуацию с финансированием, РГГР пришла к следующим выводам:

<sup>1</sup> См. COFI/2014/SBD.2 по адресу [www.fao.org/cofi/33133-01d7de5488a77180759efacea7c39dbb7.pdf](http://www.fao.org/cofi/33133-01d7de5488a77180759efacea7c39dbb7.pdf)

<sup>2</sup> См. доклад первого заседания в документе COFI/2016/SBD.12.

<sup>3</sup> См. доклад второго заседания в документе COFI/2016/SBD.14.

- i) Глобальный реестр играет важную роль в борьбе с ННН-промыслом, содействуя выполнению различных как добровольных, так и обязывающих норм рыболовства, и имеет особую важность в контексте выполнения СМГП;
- ii) Глобальный реестр не сводится к перечню имеющих разрешения на связанную с промыслом деятельность судов, но также включает данные по судам, в настоящее время не имеющим таких разрешений;
- iii) помимо сведений о судах Глобальный регистр должен также содержать сведения за прошлые периоды, сведения о разрешениях (на вылов и перегрузку), инспекциях и наблюдениях, отказах в доступе в порт и о включении в перечни судов, участвующих в ННН-промысле; основная часть этих сведений должна быть общедоступной и содержать внешние ссылки на веб-сайты третьих сторон для дополнительной или вспомогательной информации;
- iv) пять полей записи данных (уникальный судовой идентификатор (UVI), название судна, флаг, длина (LOA) и валовая вместимость (GT)) составляют минимум требований к записи для включения в систему, при этом ключевым компонентом является UVI, поскольку он необходим для связи информации о судне с другими информационными модулями;
- v) необходимо заранее, принимая во внимание международные стандарты, определить стандарты для представления данных и обмена данными;
- vi) государства несут ответственность за предоставление информации для Глобального реестра, возможно через РФМО (в соответствии с рекомендацией 31-й сессии КРХ), и обеспечение оптимального уровня качества данных;
- vii) для того, чтобы избежать оперативных затруднений с получением информации от всех государств или же в целях проверки данных полезным может оказаться использование данных третьих сторон, в частности данных группы Information Handling Services Maritime and Trade (IHSM), действующей в качестве организации, присваивающей судам номера ИМО;
- viii) последовательное развитие общедоступной действующей пилотной системы должно стать приоритетом, и необходимым условием для ее успеха является участие и принятие обязательств всеми членами;
- ix) при разработке системы следует сосредоточиться на реализации первого этапа (данные по судам валовой вместимостью 100 регистровых тонн и более); выход за пределы первого этапа Глобального реестра должен зависеть от успешной реализации этого этапа, в соответствии с рекомендацией третьей сессии Совместной специальной рабочей группы ФАО/ИМО по ННН-промыслу и связанным с ним вопросам (СРГ 3)<sup>4</sup>, и будущего технико-экономического обоснования выхода на второй и третий этапы (суда валовой вместимостью менее 100 регистровых тонн);
- x) подробные инструкции по консолидации технических спецификаций для внедрения Глобального реестра будут полезны членам для согласования национальных данных, систем и процессов с требованиями Глобального реестра;
- xi) следует создать специализированные рабочие группы (СРГ) по основным аспектам подготовки Глобального реестра, которые будут заниматься отдельными вопросами, главным образом на техническом уровне;
- xii) в настоящее время Глобальный реестр должен оставаться добровольной инициативой;

---

<sup>4</sup> См. доклад СРГ 3 в документе COFI/2016/SBD.8.

- xiii) поощряется постоянное сотрудничество с РФМО и ИМО;
- xiv) существует настоятельная необходимость в средне- и долгосрочном финансировании, которое гарантировало бы устойчивость Глобального реестра и оказало бы поддержку государствам-членам посредством предоставления технической помощи.

#### Три специализированные рабочих группы

4. Были созданы специализированные рабочие группы (СРГ) по основным аспектам подготовки Глобального реестра: по требованиям к данным (СРГ-ТД), по обмену данными (СРГ-ОД) и по данным, полученным от третьих сторон (СРГ-ДТС). Работа групп, в состав которых вошли эксперты в соответствующих областях, осуществляется на основе виртуальных платформ и проведения время от времени заседаний, на которых вырабатываются заключения для передачи в РГГР. Приняв предложения, включенные в Стратегический документ за основу для обсуждения, СРГ развили и доработали технические спецификации на разработку системы Глобального реестра, а также его содержание и связи с другими системами<sup>5</sup>. Подготовлен подробный список требований к данным<sup>6</sup>; определены форматы данных и механизмы передачи данных, соответствующие международным стандартам и при этом предусматривающие различные ситуации в администрациях государств-членов; рассматриваются другие надежные источники данных (третья сторона), сотрудничество с которыми позволило бы ускорить работу по запуску первой версии системы либо получить дополнительную или вспомогательную информацию. РГГР одобрила предложения СРГ в целом, с незначительными поправками, и в настоящее время результаты работы групп объединяются в проекте руководящих указаний, определяющих технические спецификации для данных для членов, участвующих в программе подготовки Глобального реестра.

5. При оценке трудностей, с которыми могут столкнуться некоторые государства-члены при представлении информации для Глобального реестра, РГГР рассмотрела возможность использования данных о судах из независимых и авторитетных источников, в частности ИНСМ, действующей в качестве организации, присваивающей судам номера ИМО, которые используются как UVI для Глобального реестра. Юридические и финансовые последствия принятия решения о таком использовании, вне зависимости от того, будет оно носить постоянный или временный характер, требуют должного рассмотрения (см. Приложение I).

#### Пилотный проект

6. Что касается выработки и внедрения системы, в настоящее время осуществляется сотрудничество как с развитыми, так и с развивающимися странами, направленное на осуществление пилотного проекта Глобального реестра с широким региональным охватом. Ряд членов, в частности Гана, Индонезия, Исландия, Испания, Колумбия, Коморские Острова, Маврикий, Мозамбик, Сейшельские Острова, Уругвай и Филиппины выразили готовность участвовать в пилотном проекте и также призвали к участию другие страны, используя прекрасную возможность, которую представляет КРХ, чтобы показать положительные результаты, основываясь на сложившейся динамике. Программа Глобального реестра содействует странам-партнерам в координации представления данных и, при необходимости, в наращивании их потенциала. Расширение участия обеспечило бы успешное внедрение Глобального реестра. Членам предлагается представить как можно больше данных для пяти информационных модулей (подробные сведения о судне, хронология прошлых регистраций, данные о получении разрешений, данные об инспекциях и наблюдении, а также отказах в доступе в порты), даже если эти данные могут первоначально быть ограничены<sup>7</sup>, с тем чтобы

<sup>5</sup> См. доклад заседания трех СРГ в документе COFI/2016/SBD.13.

<sup>6</sup> Включая поля записи данных, уровни приоритетности представляемых данных, определения и ссылки.

<sup>7</sup> Отказ от предоставления любых второстепенных данных по соображениям конфиденциальности будет прерогативой государств.

продемонстрировать эффективность Глобального реестра. Сейчас это стало особенно актуальным в контексте соблюдения СМГП, в ближайшее время вступающего в силу. Соответственно, государства флага представили бы данные по национальному флоту для любого информационного модуля; государства берега могли бы также представить данные по судам под иностранными флагами для модуля с информацией о разрешениях; государства порта представили бы данные по отказам во входе в порт; государства берега, порта или рынка предоставили бы информацию по инспекциям и надзору; РФМО отвечали бы за информирование о судах, включенных в перечни РФМО, относящиеся к ННН-промыслу, и судах, исключенных из этих перечней.

7. Выгоды от участия в пилотном проекте, на которые партнеры могут рассчитывать включают, помимо описанной выше целевой помощи, особое внимание к их потребностям и предпочтениям, а также повышение престижа государств, принимающих активное участие в борьбе с ННН-промыслом.

#### Финансирование

8. ФАО учредила многосторонний донорский целевой фонд для поддержки программы Глобального реестра. К настоящему времени получены взносы Европейской комиссии, Исландии, Испании и Соединенных Штатов Америки за первые два года существования проекта. Полученные средства меньше необходимого минимума средств, указанного в Стратегическом документе<sup>8</sup>, на 116 000 долл. США в год. Финансирование по одной из статей поступает с годовой задержкой, что сказалось на софинансировании по другой статье, для которого оно было условием. Кроме того, ограничение финансирования периодами в один год затрудняет среднесрочное планирование, что негативно влияет на эффективность достижения запланированных результатов, поскольку такое финансирование ресурсозатратно в плане бюрократических процедур, включающих ежегодную подготовку предложений, а также годовую программную и финансовую отчетность. Такой механизм также обременителен с точки зрения кадрового обеспечения, поскольку сотрудники тратят значительные усилия на мобилизацию средств и выполнение ежегодной отчетности. В этой связи и в соответствии с принципами ориентированного на результат управления членам предлагается взять донорские обязательства на среднесрочный период, например, на пять лет.

9. Кроме того, на данной стадии проекта крайне важны целевые средства на развитие потенциала в целях содействия приведению национальных и, вероятно, региональных систем и процессов в соответствие с техническими спецификациями Глобального реестра.

### **III. Дополнительная информация**

10. Дополнительная информация представлена в документах COFI/2016/SBD.12, COFI/2016/SBD.13 и COFI/2016/SBD.14, а также на веб-сайте Глобального реестра ([www.fao.org/fishery/global-record/en](http://www.fao.org/fishery/global-record/en)).

---

<sup>8</sup> См. документ COFI/2014/SBD.2.

**На своем втором заседании, состоявшемся 21–23 марта 2016 года,**

**РГГР приняла следующие рекомендации для КРХ:**

- 1) Принять к сведению продолжающуюся работу над созданием Глобального реестра как инструмента поддержки выполнения СМГП и других международных инструментов противодействия ННН-промыслу, в частности, создание и деятельность Неофициальной технической и консультативной рабочей группы открытого состава по Глобальному реестру и трех специализированных рабочих групп, предоставляющих технические рекомендации по конкретным вопросам подготовки Глобального реестра, и признать важность разработки руководящих принципов для ведения Глобального реестра.
- 2) Отметить усилия ряда членов в деле создания Глобального реестра и призвать всех членов к принятию дальнейших обязательств и активному участию.
- 3) Подтвердить ответственность государств за данные и их представление в Глобальный реестр, вероятно, через РФМО, и дать указания в отношении использования данных из независимых и авторитетных источников для поддержки данных, представленных государствами флага.
- 4) Подчеркнуть решающее значение устойчивости Глобального реестра и призвать членов поддержать его развитие, взяв донорские обязательства на среднесрочный период.
- 5) Призвать администрации соответствующих государств-членов поддержать внедрение на национальном уровне системы идентификационных номеров судов ИМО в контексте Глобального реестра и особо отметить постоянное сотрудничество между ФАО и ИМО в деле внедрения этой системы.

### Приложение I: варианты цен IHSM

СРГ-ДТС на своем заседании в сентябре 2015 года поручил Секретариату Глобального реестра обратиться в IHSM с тем, чтобы изучить несколько вариантов потенциального использования данных IHSM, актуальных для Глобального реестра (подробные сведения о судне и хронология прошлых регистраций и разрешений), и сделать доклад на следующем заседании РГГР в марте 2016 года.

Подтвердив ответственность государств за представление данных в Глобальный реестр, участники второго заседания согласились, что в настоящее время существуют трудности с получением информации от всех государств и что стратегическим решением может стать наполнение модуля информации о судах данными от авторитетных третьих сторон, в частности IHSM, действующей в качестве организации, присваивающей судам номера ИМО. Тем не менее, юридические и финансовые последствия такого решения необходимо тщательно рассмотреть. РГГР решила запросить соответствующие указания у 32-й сессии КРХ.

Ниже представлены возможные варианты:

- 1) Создать внешнюю ссылку на Sea-web, информационную систему IHSM: визуализировать дополнительную информацию и, возможно, обеспечить пользователям возможность перекрестной проверки информации, представленной членом.
- 2) Включить пять полей записи данных IHSM (номер UVI/ИМО, название судна, флаг, LOA и GT) в Глобальный реестр: активизировать усилия по подготовке первой версии системы и облегчить связность других информационных модулей (например, данные по инспектированию судов под иностранным флагом, представленные государством порта, могут быть связаны с данными о судне через UVI). Однако поскольку государства несут ответственность за данные и их представление в Глобальный реестр, может возникнуть необходимость в согласии государств флага, выраженном в явной или подразумеваемой форме, на включение данных IHSM об их судах в Глобальный реестр.
- 3) То же, что в 2), но с включением 45 полей записи данных (относится к полным сведениям Глобального реестра о судне и хронологии прошлых регистраций).
- 4) Данные только для внутреннего использования в целях проверки (перекрестная проверка данных, представленных членами).

Стоимость каждого из перечисленных выше вариантов зависит от числа пользователей Глобального реестра с разрешенным доступом и указана в таблице внизу. В отношении доступа к Глобальному реестру Техническое консультативное совещание в 2010 году рекомендовало, в качестве общего принципа, разместить информацию о характеристиках судов в открытом доступе. Если КРХ сочтет нужным использовать данные IHSM для поддержки данных государств флага, Комитету предлагается рассмотреть описанные выше варианты и представить рекомендации относительно будущей работы ФАО в этой области, а также относительно финансирования предпочитаемого варианта.

Вариант	Описание	1–5 пользователей (партнеры пилотной программы/проверка)	200 пользователей (члены)	неограниченно (общий доступ)
1	Внешняя ссылка на Sea-web (онлайновая информационная система IHSM)	6 794 евро	67 940 евро	
2	Включение минимума информации о судне (5 полей записи данных)	14 796 евро	28 785 евро	46 000 евро
3	Включение полной информации о судне (45 полей записи данных) и хронологии прошлых регистраций		53 416 евро	
4	Размещение данных в целях проверки (5 полей записи данных)	34 299 евро		

N.B.: Приведена стоимость годовой подписки.